

# ཕྱུང་བྱེད།

གསར་བཞེད་དྲན་ཆ་མེད་བཞུགས།



**གཡར་བཞིའི་དྲན་སྐོར་བཞིགས།**

本书根据上海人民出版社1976年12月第1版上海第1次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ཉང་ཉཱ་མི་དམངས་དབུ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1976 ལོའི་ཟླ་ 12 པའི་པར་གཞི་ 1  
པའི་ཉང་ཉཱ་མི་པར་ཐང་གི་ 1 པོ་གཞིར་བཟུང་ཆེ་བསྐྱར་ནས་བསྐྱར་པ་ཡིན།

## རྒྱང་བསྐྱོད།

གསར་བཞེད་དྲན་མོ་ཆེད་བསྐྱོགས།

\*

མི་ཁྱད་མིན་གྱིས་བསྐྱར་པ།

བསྐྱོད་ནས་སྐྱོབས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱི་དག་བཏང་བ།

དབུ་སྐྱོག་འགན་འཁུར་བ། ཁྱད་ཉི་ཁྱད་དང་ཁྱོད་ལེན་ཁོ།

མི་རིགས་དབུ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱར་ནས་བསྐྱར་པ།

1983 ལོའི་ཟླ་ 3 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བསྐྱོགས་པ།

1983 ལོའི་ཟླ་ 3 པར་པོ་ཅིན་ལ་པར་ཐང་གི་ 1 པོ་བསྐྱོབ་པ།

དེབ་རིང་སྐར་བྱར་ 3 ཟླ་ 9

**长 征**  
**革命回忆录专辑**

(藏文)

李钟霖译

索南多吉校订

责任编辑 张诗昆、陈连超

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张 13 7/8

1983 年 3 月第 1 版

1983 年 3 月北京第 1 次出版

印数：0001—3,000 册 定价：0.39 元

书号：M 3049(3)318

# མཐོ་གུའུ་ཞི་འི་སྒྲན་ངག

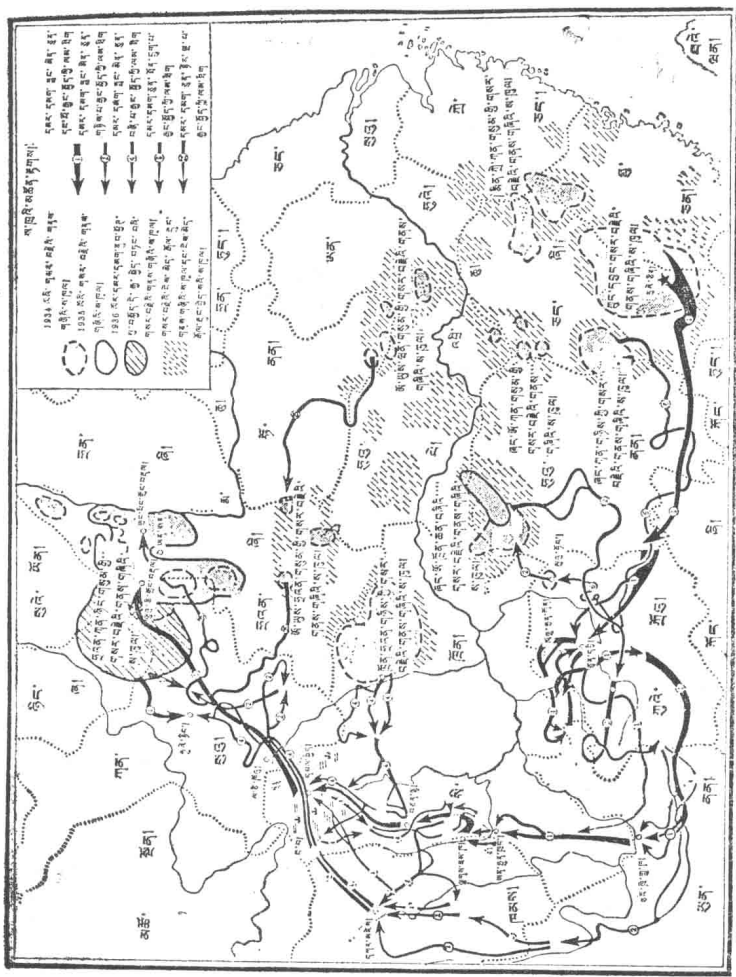
ཆི་ལུ་འི།

ཟུང་བསྐྱེད།

1935 ལོ་འི་ཟླ་ 10 པར།

དམར་དམག་ཟུང་སྐྱེད་དཀར་བར་ག་ལ་སྒྲག  
རི་རྒྱ་ཁྱི་སྐྱེད་བཀལ་ཟུང་ངལ་སྒྲམ་མེད།  
འཁྱོག་འབྲེལ་རི་ལྗང་ཐབས་ཐེང་གཡོ་དང་མཚུངས།  
ལྷུ་མཐོ་རི་ཆེན་འདམ་རིལ་འགྲིལ་བ་བཞིན།  
འབྲི་རྒྱུ་ཐ་ཐབས་སྒྲིན་རིས་ལྷུག་ཅིང་རྩ།  
ཟུལ་མཐོ་རྩལ་རྒྱུ་འབྲེད་གནས་ལྷུགས་ཟམ་གང་།  
མཐོ་འདྲ་གངས་ཀྱིས་མཛེས་པས་དེ་བས་སྒྲ།  
དཔུང་གསུམ་བཟོད་རྗེས་དཀར་བའི་རྣམ་པས་ཁིངས།

# பெரிய கங்கை நதிப் பகுதி



## དཀར་ཆག

ཀྱང་སྒྲིད་བྱས་པར་དན་གསེབ་བྱེད་པ། ..... ལུ་མ་ཁྱེད་། ( 1 )

དམར་དམག་ཀྱང་སྒྲིད་བྱེད་པར་ག་ལ་སྒྲག

(ཀྱང་བསྒྲིད་ལྟ་ཆན) ..... ལེ་ཏ། ( 35 )

ཀྱང་སྒྲིད་བྱེད་སྐབས་མེད་ལྟུ་ཞིས་སྒྲགས་ཁྱེད་

ཆེན་པོ་གནང་བར་དན་གསེབ་བྱེད་པ། ..... ལྟ་ལེན་གྱང་། ( 43 )

ལྟུ་ཅང་ག་ཅང་པོ་ཞི་ཤོག་ཟམ་པ་བཅུགས་པ།

..... ཏྲང་ཁྱེད་ཐེན། ( 53 )

ཅུན་དབྱི་ཤོས་ཆོགས་ལས་འདྲ་སྒྲིང་འཕྲས་པ།

..... གང་ནན་ཅིང་། ( 63 )

ཐབས་མཁས་པོ་ཞི་སྒྲི་ནས་འབྱི་ཆུ་བཀྲལ་བ།

..... ལེ་ཡིང་ཐང་། ( 86 )

དམར་དམག་ནི་དབྱིས་རིགས་ཀྱི་གཉེན་བཤེས་ཡིན།

..... ལར་སྒྲུ་ལ། ( 109 )

ཏྲ་ཡིང་ཅུན་རི་ཁྱེད་བཀྲལ་བ། ..... ལེ་ཏ། ( 124 )

ཀྱལ་རྩོང་ཀྱལ་མ་རྩོང་ཆུ་བཅན་ཀྱལ་བྱས་པ།

..... དབྱང་ཏྲ་ཀྱི། ( 136 )

ལྟགས་ཟམ་ལྟར་འཕྲུག་བྱས་པ། ..... དབྱང་ཁྱེད་ལྟུ། ( 152 )

“དམར་དམག་གི་ལྷ་མ།”.....ཅང་ཡའི་རྒྱུ། (175)

མའི་ཀླུ་ཞིས་ང་ཚོར་རྩ་ཐང་གལ་དགོས་པའི་མཛུབ་

སྟོན་གནང་བ།.....དབང་ཁྱེད་ལུ། (181)

མ་ཆེན་དགུ་.....ཞེ་སྤང་ཆེ། (195)

པོ་བཙོ་གཞུལ་འབྱེད།.....ཁྱེད་ཅི་ཆའི་ (205)

ལ་ཅི་ཁྱེད་བཙན་འགག་དུ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་མཁན་

དམར་དམག་ལེན་དུག་པ།.....རྒྱུ་མིང་ལྷན། (215)

མང་གཞི་འདིང་བའི་མང་ད་སྟོ།.....ལྷན་ཏའི་དུང་། (226)

གོ་རྟོགས་སད་པའི་རི་ཁྱོང་།.....ལྷན་ཆེ། (240)

མེ་བ་དུག་པར་གངས་བབ་པ།.....ཐེན་གོ་ཏའི་ (249)

དང་གི་ཕུའུ་ཡི་ཁྱོས་ཚགས།.....ཆན་གི་ཡན། (255)

དང་ཡིང་རི་པོ་བཀལ་བ།.....ལྷུ་ཞན་ཞེན་ (262)

དཀར་མཛེས་སུ་མཉམ་འཛུམས་བྱང་བ།.....ཐན་ཏའི་ཡེ། (272)

ང་ཚོའི་པན་གྱི་“ཆབ་སྲིད་ལྷ་ཡོན་ལང་ལགས”།

.....གཞི་ལེན་ཁྱེད་། (281)

ཀ་ཆའི་རྩ་ཐང་དུ་དམག་མི་འབབ་ཚུགས་བཙུགས་པ།

.....དབང་དབྱི་ཏའི་ (291)

དམར་དམག་གི་གཙོ་བྱགས་དམག་དབང་ཆེན་པོ་གསུམ་

མཉམ་འཛུམས་བྱང་བའི་སྐར་བཤད་པ།

སྟོན་བསུ་ལྷན་པ།.....རྒྱུ་པོ་ཡིང་། (300)

དམག་སྟོད་གི་ལམ་བུར།.....ལུ་རེན་སུང་། (305)

ཁྱིམ་དུ་འབྱོར་བ།.....ཀླུ་ཅ་ཏའི་ (310)



ཉན་ཁྱིང་པའོ་ས་ཆར་མཚན་འཐབ་བྱས་པ། ..... ལེ་རྩུང་ལེའང་། (317)

ཅང་ཞི་ཞིང་ཆེན་གྱི་ལྷ་ལྷོ་གསུམ་སྤུངས་མེད་གྲོལ་རྩུང་

དམག་འཐབ་བྱས་པའི་སྒྲན་ངག་ ..... ཁྱིན་དཀྱི། (329)

དཀའ་ཆོག་ས་ཆེ་པའི་ལོ་ལྷ། ..... དབྱང་ཅང་ཁྱའི། (333)

རྩུ་ནན་དང་ཅང་ཞི་ཞིང་ཆེན་གཉིས་གྱི་མཐའ་མཚམས་ས་

ཁྱལ་དུ་དམག་འཐབ་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱས་པ། ..... ཉན་ཉན་ཅིང་། (379)

དག་པོའི་ལྷོ་གནས་ས་ཁྱལ་དུ་འཐབ་ཅོད་བྱས་པ།

..... ཉང་ཅིན་སི། (403)

ལུ་ལྷན་དང་རྒྱང་པལྱོད། ..... ལའི་ལྷ། (423)

# ཟུང་སྦྱང་བྱས་པར་བྱན་གསེ་བྱེད་པ།

ལུ་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་།

1934 ལོའི་ཟླ་ 10 པ་ནས་ 1936 ལོའི་ཟླ་ 10 པའི་བར་གྱི་ལོ་རྒྱུ་ལ་  
པོ་གཉིས་རིང་གྲང་གོའི་བཟོ་ཞིང་དམར་དམག་རྣམས་ཐོག་མའི་གནས་་་་་་  
གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་ཁ་བྲལ་ནས་འཇམ་སྒྲིང་གི་མི་རྣམས་ཏེ་ལས་དགོས་པའི་  
ལེ་དབར་ཉིས་ཁྲི་ལྷ་སྟོང་གི་ཟུང་སྦྱང་བྱས། ཟུང་སྦྱང་བྱེད་སྐབས་དམར་  
དམག་གིས་འགག་སྒྲིལ་གྱི་ལོ་རྒྱུ་ལ་བཅའ་སྲོལ་བྱས་པ་དང་། ཉེན་ཁ་བསལ་  
ཞིང་གཙང་པོ་བཟུང་བ། རྒྱུ་སྐྱེགས་དང་འགོག་ཆོལ་བྱེད་མཁན་དག་  
དམག་ཁྲི་སྟོང་མང་པོ་བྱིར་བཏོན་པ། བཅའ་སྲོལ་དེ་བྱེད་སྐབས་སྐྱེ་བའི་  
གངས་རི་དང་མི་མེད་ལྷང་སྟོང་གི་སྐྱེ་མཁའ་མི་མང་པོ་ལྷ་སྐྱེ་མང་པོ་  
བཟུང་། ཁོང་གསལ་དཔའ་ངར་རྒྱུ་མེད་དང་དཀར་ཕུང་ཆེན་པོའི་སྐྱེ་  
སྐྱེལ་དེ་ལས་གྲང་ཁྲི་དྲུག་རིང་ལྷགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་དེ་ལ་སྐྱེལ་ལྷན་སྟོང་་་་་  
མེད་ཀྱི་སྐྱེ་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱུགས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་དང་། གྲང་ཁྲི་དྲུག་གིས་  
འགོ་བཟུང་མཇུག་པའི་དམག་དཔུང་དེ་ལ་གཞོན་གཞིག་མི་བྱུང་པའི་འཕུང་་་  
འཇིང་གི་སྐྱེལ་སྐྱུགས་ཡོད་པ་གསལ་པོར་མཆོད་བྱང་།

འོན་ཀྱང་ཅི་འཕྲི་ཕྱིར་རྒྱུ་དྲུག་དགོས་པ་དང་། དམར་དམག་གིས་རྒྱལ་ཁོང་དང་ནས་ཆབས་ཆེ་ཞིང་དཔལ་ཉམས་ལྡན་པའི་བྱ་བ་དེ་རྒྱུ་བ་ཐུབ་པའི་རྒྱ་མཚན་གང་ཡིན་ཞེ་ན། དེའི་ཐད་ལ་ཉམས་ཚུང་དང་བསྐབ་བྱ་མི་ཉུང་བ་ཡོད་པ་དེ་དག་ང་ཚས་ངེས་པར་དུ་སློ་རུ་འཛིན་དགོས།

## དང་པོ།

དང་ཀྱང་དབྱང་གི་སྐབས་དྲུག་པའི་ཀྱང་ལུ་ཅང་འཛམས་ཤྱས་ཆོད་ཐངས་བཞི་པ་འཛམས་རྗེས་ས་ཞིང་གསར་བརྗེའི་དུས་སྐབས་ལྷ་ལང་མིང་གིས་མཚན་པའི་“གཡོན”ལྷང་སྐབས་འཚལ་རིང་ལུགས་ལམ་ཕྱགས་ཐངས་གསུམ་པས་དང་ཡངས་ལ་ཁ་ལོ་རྒྱུར་པའི་འགོ་རྒྱུགས། 1931 ལོའི་ཟླ་11 པར་འཛམས་པའི་ཀྱང་དབྱང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་གྱི་དང་གི་འབྲུས་མི་ཆོགས་ཆེན་དང་། 1932 ལོའི་ཟླ་10 པར་འཛམས་པའི་ཉིང་དུ་ལྷ་ལྷ་ཆོགས་ཀྱིས་ནི་སྐབས་དྲུག་པའི་ཀྱང་ལུ་ཅང་འཛམས་ཤྱས་ཆོགས་ཐངས་་་་་་བཞི་པའི་ནོར་འཁུལ་གྱི་ཅ་འཛིན་གཞིར་བཟུང་ནས་སློ་མཐུན་མའོ་ཅེ་དུང་གི་ཡང་དག་པའི་ལམ་ཕྱགས་ནི་“ཞིང་པ་ལྷུག་པོའི་ལམ་ཕྱགས་”དང་“གནོད་འཆེ་ཏེ་ཅང་ཆབས་ཆེ་ཞིང་དུས་དང་ནམ་པ་ཀྱན་དུ་ནོར་པའི་གཡས་ལྷང་སྐབས་འཚལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ནོར་འཁུལ་རེད”ཅས་དམར་འཕེབས་བྱས་པར་མ་ཟད། ཀྱང་དབྱང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་གྱི་དང་གི་འགོ་བྱིད་ཡང་དག་པ་དང་དམག་དོན་ཐད་ཀྱི་འགོ་བྱིད་ཡང་དག་པ་ནམས་ཀྱང་བསྐྱར་བཅས་་་བྱས་པ་རེད། 1933 ལོའི་ལོ་འགོར་ནོར་འཁུལ་ལམ་ཕྱགས་ཀྱི་འགོ་བྱིད་འོག་དཀར་པོའི་ས་ཁོངས་སུ་ལས་ཀའི་ཐད་ཀྱང་གྲུན་ཆབས་ཆེན་བྱང་ནས་

སྐབས་དེའི་གནས་སྐབས་ཀྱང་དབྱང་ཀྱང་དབྱང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་དུ་  
 སྤྱོད་སྤྱོད་མཉམ་པར་འཁུལ་ལམ་ཕྱགས་དེ་བས་གོམ་གང་མཐུན་སྤྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་  
 དབྱང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་དེའི་ཉེ་འདབས་ཀྱི་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་  
 ཏུ་ཐུ་མཐུད་ལག་ལེན་བྱེད་ཐུབ་པ་བྱུང་།

“གཡོན”ལྟར་ལམ་ཕྱགས་ཀྱིས་དམངས་གཙའི་གསར་བརྗེ་དང་སྤྱི་  
 ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེའི་ལོ་རྒྱུས་དུས་རིམ་གཉིས་ཀྱི་ལས་འགན་  
 དང་དབྱེ་མཆམས་དེ་མཉམ་ཏུ་བསྐྱེད་ཏེ་རང་སྤྱང་གང་གར་གྱིས་དམངས་  
 གཙའི་གསར་བརྗེ་ལས་བརྒྱལ་བར་དངངས་པ་དང་གཅིག་ཞིང་བས་བཀས་  
 བཞོད་རྒྱུ་འཛིན་ལ་རྩ་ཁྲིལ་བྱེད་པའི་འཐབ་རྩུང་དེ་ཀྱང་གོའི་གསར་  
 བརྗེའི་ནང་རག་ལས་སའི་རྒྱས་པ་ཐོན་པ་དེར་ཚོད་དཔག་དམའ་དུགས་པ་  
 དང་གཉིས། སྤྱི་ཀུན་ནས་འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་དང་ཐ་ན་མཐོ་རིམ་འཕྱོར་  
 རྒྱུ་འཛིན་རིང་ལུགས་ལ་རྩ་ཁྲིལ་བྱེད་རྒྱུའི་འདོད་ཚུལ་བཏོན་པ་དང་གསུམ་བཅས་  
 ཡིན།

“གཡོན”ལྟར་ལམ་ཕྱགས་སྤངས་གསུམ་པས་དེ་བས་ཀྱང་འཕྱོར་  
 ལྡན་གྲལ་རིམ་ལ་རྩ་ཁྲིལ་དང་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་དང་བཀས་བཞོད་  
 རྒྱུ་འཛིན་རིང་ལུགས་ལ་རྩ་ཁྲིལ་བྱེད་པ་དེ་གཉིས་གཅིག་མཚུངས་ཡིན་  
 པར་བཅིས་ཏེ་རི་ཕིན་གྱིས་བཅན་འཛུལ་བུས་ནས་རྒྱལ་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་  
 ཐད་འགྱུར་ལྡོག་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱང་པ་ཅ་པ་ནས་ཁས་མི་ལེན་ཞིང་། དེ་  
 ལས་ལྡོག་ལྟེ་གོ་མིན་དང་ལོག་སྒྱུད་དབང་རྒྱུར་པའི་བར་ལ་འགལ་བ་ཡོད་  
 པས་སྐབས་དེར་རྒྱར་བརྩོན་ཆེན་པོས་བྱ་སྒྱུད་བྱེད་མཁན་ཡར་ཐོན་བར་  
 གནས་ཕྱགས་ཁག་“ཆེས་ཉེན་ཁ་ཆེ་བའི་དབང་ཆ་རེད”ཅས་ཆོག་ཐག་བཅད་  
 པ་རེད། ཁོ་ཆས་མི་མེར་སྲེལ་ལུལ་བྱེད་ཅམ་དང་བཀས་བཞོད་རྒྱུ་འཛིན་  
 བྱེད་ཅམ་གྱི་ཀྱང་གོའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཁྱད་ཆོས་མི་ཤེས་པ་དང་། ཀྱང་གོའི་

འཕྲུང་ལྷན་གྲུལ་རིམ་གྱི་དམངས་གཙའི་གསར་པ་མེ་མི་དོན་དངོས་ཐོག་ཞིང་  
 པའི་གསར་པ་མེ་མི་དོན་པའང་མི་ཤེས་པ། གྲུང་གོའི་གསར་པ་མེ་མི་  
 མཉམ་པའི་རང་བཞིན་དང་། ཀྲུག་ཀྲུག་གི་རང་བཞིན། ཡུན་རིང་གི་རང་  
 བཞིན་བཅས་གྲུང་མི་ཤེས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དམག་དོན་གྱི་འཐབ་ཚད་དང་ཁྱད་  
 པར་དུ་ཞིང་པའི་ངེས་མེད་སྐོལ་དུང་དམག་འཁྲུག་དང་ཕྱོད་གཞིལ་གྱི་.....  
 གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་བཅས་གྱི་གལ་ཆེན་རང་བཞིན་ལ་ཚོད་དཔག་དམའ་...  
 དཔག་ཏེ་ལྷགས་དང་མི་མཐུན་པའི་སྒྲོ་ནས་དམར་དམག་ལ་ཕྱོད་ཁྱེར་གྱི་.....  
 གནས་འཕྲོག་རྒྱུ་འི་རེ་བ་བཏོན།

རོན་གྲུང་སྒོ་མཐུན་མའི་ཅེ་དུང་གི་འཐབ་རྩལ་བྱེད་སྤྱོད་གས་ཡང་དག་  
 པ་དེས་དམར་དམག་གི་སྤྱོད་དུ་བྱགས་རྒྱུན་གཏིང་ཟབ་ཐོབས་ཡོད་སྐབས་...  
 སྐབས་དེའི་གནས་སྐབས་གྲུང་དབྱང་གི་ནོར་འཁྲུལ་ལམ་སྤྱོད་དེ་སྒྲོ་གྲན་  
 བས་དམར་དམག་གི་ནང་དུ་ལག་ལེན་མ་བྱས་གོང་། 1933 ལོའི་དབྱིད་  
 ཀྱང་“བསྐྱར་བཅོམ་”ལ་དོ་སྐོལ་ཐོངས་བཞི་བ་བྱེད་པའི་དམག་འཁྲུག་དེ་.....  
 སར་བཞིན་རྒྱལ་ཁ་སྐངས་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་1933 ལོའི་ལོ་མཇུག་དུ་  
 འགོ་རྒྱགས་པའི་“བསྐྱར་བཅོམ་”ལ་དོ་སྐོལ་ཐོངས་ལྡ་པའི་དམག་འཁྲུག་...  
 བྱེད་སྐབས་ནོར་འཁྲུལ་ཏེ་ཅང་ཆེ་བའི་དམག་དོན་ལམ་སྤྱོད་དེ་ཁྱོན་...  
 ཡོངས་ནས་དབང་བསྐྱར་བྱེད་དབང་བྱུང་བ་རེད། 1934 ལོའི་ཟླ་1 པོར་  
 འཛོགས་པའི་སྐབས་དུག་པའི་གྲུང་ལུ་ཅང་འཛོམས་ཕྱོས་ཚོགས་ཐོངས་ལྡ་  
 པ་ནི་“གཡོན་”ལྟར་ལམ་སྤྱོད་ཐོངས་གསུམ་པ་གོང་དུ་འཕེལ་ནས་ཡང་.....  
 ཅེར་སྐོན་པ་ཞིག་རེད། དེའི་དུས་ཁོ་ཚོས་“གྲུང་གོའི་གསར་པ་མེ་མི་  
 སྐབས་ཏེ་ཅང་ཆེ་བའི་དུས་རིམ་གསར་པ་ཞིག་དུ་སྐྱེལ་བ་རྒྱུ། ཐད་ཀྱང་  
 གསར་པ་མེ་བྱེད་རྒྱུ་འི་དུས་གནས་ཤིག་གྲུང་གོར་བྱུང་འདུག”སྐུམ་པའི་ནོར་

འབྲུལ་གྱི་པས་མ་སྒྲིག་ཞིག་འཁོར་བ་དང་། “བསྐྱར་བཅམ”ལ་རྩ་སྒྲིག་  
 ཐེངས་ལྔ་པ་བྱེད་པའི་འཐབ་ཅོད་ནི་“ཀྱང་གླིང་གསར་བརྗེ་སྒྲིག་ནས་ནས་  
 པར་རྒྱལ་བའི་བརྟན་ལེན་བྱ་རྒྱུ་འཐབ་ཅོད་ཅིག་ཡིན”པར་རྩ་སྒྲིག་ལྟ་  
 བྱས་པ་རེད། “གཡོན”ལྟར་ལམ་ཕྱོགས་ཐེངས་གསུམ་པ་དེ་དམག་དོན་གྱི་  
 ཐོག་ལའང་མ་ལག་ཆ་ཆང་བ་ཞིག་ཆགས་ཡོད། དམག་དཔུང་འཇུགས་  
 རྒྱུ་གནད་དོན་སྒྲིག་ཡང་དམར་དམག་གི་ལས་འགན་གསུམ་པོ་དེ་དམག་  
 རྒྱལ་རྒྱུ་ལས་འགན་ཁོ་ནར་ཆ་བཞག་སྟེ་བབ་དང་མི་སྡུན་པའི་དངོས་གཞི་  
 ཅན་དུ་འཇུག་པའི་རེ་བ་བྱེད་པ་དང་། དེ་སྐབས་དམར་དམག་གི་ལྷགས་  
 དང་མཐུན་པའི་ངེས་མེད་སྒྲིག་རྒྱུ་གི་རང་བཞིན་དང་བསྐྱར་བསྐྱེད་ཀྱི་རང་  
 བཞིན་དེ་“ངེས་མེད་སྒྲིག་རྒྱུ་རིང་ལྷགས་”ཟེར་བར་བརྗེས་ནས་དེར་རྩ་སྒྲིག་  
 སྒྲིག་བྱེད་པ་དང་ཆབས་ཅིག་ཆབ་སྤྱོད་ལས་ཀའི་ཐད་ཕྱི་རྒྱལ་རིང་ལྷགས་  
 ཞིང་འཕེལ་དུ་བཏང་བ་རེད། དམག་རྒྱལ་པའི་གནད་དོན་ཐད་དབྱེ་  
 སྒྲིགས་ཀྱགས་ཆེ་བ་དང་རང་རེའི་སྒྲིགས་ཀྱགས་ཉམ་ཆུང་པའི་དོན་དངོས་  
 དེ་ཁས་མི་ལེན་པ་དང་འབྲེལ། དམག་སའི་དམག་འཐབ་དང་གཙོ་ཀྱགས་  
 དམག་དཔུང་ཁོ་ནར་བརྟེན་ནས་“དངོས་གཞིའི་དམག་འཐབ་”རྒྱལ་རྒྱུ་རེ་  
 བ་དང་། འཐབ་ཆུས་ཐད་འབྲལ་གཙོད་དམག་འཐབ་དང་གཞུལ་འབྱེད་  
 ཐད་རྒྱན་སྤྱིང་དམག་འཐབ་རྒྱལ་རྒྱུ་རེ་བ། “གཞུལ་ས་ཁྱོན་ཡོངས་ནས་  
 པར་རྒྱལ་བྱེད་རྒྱུ”དང་“ཁུ་ཆུར་གཉིས་ཀྱིས་དབྲ་པོ་རྒྱུ་རྒྱུ་རེ་བ་བཅས་  
 བྱེད་ཅིང་། དབྲ་བསྐྱས་དཀྱིལ་ཁྱིད་ཀྱི་འཐབ་ཅལ་ལ་རྩ་སྒྲིག་བྱས་ཏེ་བབ་  
 དང་བསྐྱུན་ནས་སྤྱོད་གནས་སྤྱོད་པ་དེ་“ཕྱིར་བཞིག་དང་ཕྱོས་ཕྱོལ་རིང་ལྷགས་”  
 ཟེར་བར་བརྗེས་ཐོག་གཏན་འཁེལ་བའི་འཐབ་ཕྱོགས་ཡོད་པ་བྱེད་དགོས་པ་  
 དང་གཅིག་སྟེ་ཆད་མེད་ཀྱིས་བཞོད་འདོམས་བྱེད་དགོས་པའི་རེ་བ་བྱེད་

ཀྱི་ཡོད། མདོར་བརྒྱུས་ན་ཡང་དག་པའི་མི་དམངས་དམག་འཁྲུག་མ་ཤིས་  
པའི་སྐབས་ངེས་མེད་ཀྱི་ཏུང་དམག་འཁྲུག་དང་ངེས་མེད་ཀྱི་ཏུང་གི་...  
རང་བཞིན་ལྟར་པའི་བསྐྱར་བསྐྱོད་དམག་འཁྲུག་དེ་ཁས་མ་སྒྲངས་པ་ཡིན་ནོ།

“བསྐྱར་བཅོམ”ལ་ངོ་ཀོལ་ཐོངས་ལུ་པ་བྱེད་སྐབས་ཐོག་མར་ཡར་...  
ཀྱི་ཕྱིད་དུས་ཉིན་མཚའས་རིང་ལུགས་ལག་ལེན་བྱས། དཔེར་ན་ལྷན་ཁྱེད་  
ས་ཆར་དག་དང་གདོང་ཐུག་སྟེ་དམག་འཐབ་བྱེད་སྐབས་ང་ཚོར་སྟེས་...  
དབང་དུ་ཀྱལ་ཁ་ཐོབ་པ་དེ་“གཡོན”ལྟུང་སྐབས་འཚལ་རིང་ལུགས་པ་ཚོས་...  
དཔེར་བཟུང་ནས་དམག་དཔུང་དག་ལུ་བཞོད་དེ་“དག་ཡ་རང་བྱིས་བྱི་  
ཕྱི་རོལ་དུ་འཁོག་རྒྱ”ཞེས་པའི་ནོར་འཁྲལ་གྱི་བྱེད་ཚུགས་དེ་ལག་ལེན་དུ་...  
བསྟར།

དེའི་དུས་སུ་རྒྱ་ཅན་དུས་འཁྱུར་ལངས་པས་དག་པོ་ཏུ་སྐྱབས་ནས་...  
དམག་དཔུང་འཐོག་ཏེ་གར་ཚུགས་སུ་སྔང་། གལ་ཏེ་ང་ཚོས་ཅང་ཀྱི་རི་  
འཁོག་བྱེད་འདོད་པའི་སྟོབས་ཀྱགས་དེ་དག་དང་མཉམ་འབྲེལ་ལེགས་པོ་...  
བྱས་ནས་སྐྱབས་མང་དུ་ཅང་ཅེ་ཏི་ལོག་སྟེད་ཚུགས་ཁག་ལ་ངོ་ཀོལ་བྱས་ན་...  
ཀྱལ་ནང་དུ་ཉིན་རེ་བཞིན་ཡར་རྒྱས་གོང་འཕེལ་ཡོང་བའི་རི་འཁོག་...  
དམངས་གཙའི་རེ་འདུན་ལ་རྒྱུ་སྟེད་བྱུར་རྒྱས་པ་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་ཞིག་  
ཐོན་སྐྱབ་གྱི་རེད། དེས་མི་ཆད་དུས་མཚའས་སུ་གོ་སྐབས་དེ་དང་བསྟུན་  
ནས་དམག་དོན་ཐོག་དག་པོ་ཆ་གས་ཤིག་ཀྱང་ཆར་གཙོད་བྱས་ཏེ་“བསྐྱར་...  
བཅོམ”ཐོངས་ལུ་པ་ཡམ་པར་བཟོ་བྱུང་ངེས་རེད། ཡིན་ན་ཡང་“གཡོན”  
ལྟུང་ལམ་ཚུགས་ཀྱིས་བར་གནས་ཚུགས་ཁག་ནི་ཀྱང་གོའི་གསར་བརྗེ་...  
ཆེས་ཉིན་ཁ་ཆེ་བའི་དག་པོ་རེད་ཅེས་ཆིག་ཐག་བཅད་ནས་བཤད་པའི་...  
དབང་གིས་མིག་སྟོན་དུ་གནས་པའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་དེ་གོར་བ་རེད།

དེའི་ཁྱེན་གྱིས་དག་པོས་རྒྱ་ཅན་མི་དམངས་མིང་གཞུང་གཏོར་ནས་དལ་.....  
དལ་ལྷོད་ལྷོད་ཀྱི་ངང་ཁ་ཕྱིར་བསྐྱར་ཏེ་སྐར་ཡང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་ལ་...  
ཅུར་གྲོལ་བྱེད་ཐུབ་པ་བྱུང་།

གོང་ཁྲབ་གཡུལ་འབྱེད་སྐབས་དམར་དམག་ལ་ཉམས་ཉིས་ཏེ་ཅང་...  
ཆེན་པོ་བྱུང་། དེ་ནས་བརྒྱུད་“གཡོན”ལྷུང་ལས་ཐུགས་གྱིས་ཡང་འགྲོག་  
སྤང་དམག་འཐབ་ནང་གི་བག་འཁུམ་རིང་ལུགས་ལག་ལེན་བྱས་ཏེ་དམག་...  
དབྱང་ཁག་ས་སར་བཞོས་ནས་འགྲོག་སྤང་བྱེད་རྒྱུའི་འདོད་ཚུལ་བཏོན།  
དེར་བརྟེན་རང་རེ་གཞན་དབང་དུ་སྤང་ནས་གར་འགྲོག་རུབ་རྒྱག་བྱས་ན་...  
མ་གཏོགས་ཡེ་ལན་སྤྱོད་མི་ཐུབ་པས་དམག་དབྱང་ཉིན་རེ་བཞིན་རྗེ་ཉུང་དུ་  
སྤང་བར་མ་ཟད། ས་ཆ་ཡང་ཉིན་རེ་བཞིན་རྗེ་ཆུང་དུ་གྱུར་ཏོ།

དེས་མ་ཆད་མཐར་ཡང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་སྤང་སྒྲིབ་དང་རྒྱ་ཆེར་  
གཏོང་ཆེད་དམར་དམག་གི་གཙོ་བླ་གས་གཡུལ་སའི་ཕྱི་རོལ་དུ་འཐོན་ནས་...  
དག་པོ་ཆར་གཙོད་བྱེད་དགོས་ཞེས་མཉེན་གཟུགས་ཞིའི་དགོངས་གཞི་ཡང་དག་  
པ་དེ་ཁས་མ་སྐྱངས་པར་བྱོས་ཐུལ་རིང་ལུགས་ལག་ལེན་དུ་བསྟར། 1934  
ལོའི་ཟླ་ 10 པར་བྲེལ་བྲེལ་འཛུབ་འཛུབ་ཀྱི་ངང་ནས་ཀྱང་དབྱང་གནས་.....  
གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་ཁ་འབྲལ་རྒྱུའི་ཐག་གཙོད་བྱས། ཐག་གཙོད་མ་བྱས་  
གོང་རྒྱ་ཆེའི་ལས་བྱེད་པ་དང་མང་ཚོགས་རྣམས་ལ་བསམ་སྒྲིའི་སྒྲུལ་སྤྱོད་...  
གཏོང་ཐབ་མ་བྱས་པར་མ་ཟད། དམག་སའི་དམག་འཐབ་དེ་བསྐྱར་བསྐྱོད་  
དམག་འཐབ་ལ་བསྐྱར་བ་དང་། གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་ལ་རྟེན་པ་དེ་གནས་  
གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་ཁ་འབྲལ་བར་བསྐྱར་བ། རྒྱང་རིང་དུ་དམག་སྤྱོད་བྱས་  
ཏེ་དམག་རྒྱག་རྒྱ་བཅས་ལ་ངེས་པར་དུ་དགོས་པའི་གྲ་སྒྲིག་གི་ལས་ཀྱང་...  
མ་བྱས་པར་བྲེལ་བྲེལ་འཛུབ་འཛུབ་ཀྱིས་གནས་སྤྱོད་པ་རེད།



## གཉིས་པ།

ཁྱེད་བསྐྱེད་བྱེད་འགོ་ཚུགས་དུས་“གཡོན”ལྟ་བུ་ལམ་ཕྱོགས་ཀྱིས་.....  
དམག་དོན་ཐད་སྤོས་སྤོལ་རིང་ལུགས་ལག་ལེན་བྱས་ ལྷུངས་དམར་དམག་ལ་  
རྒྱན་ཆད་མེད་པར་གྱུར་གྱུན་ཤིན་དུ་ཆེན་པོ་ཡོག་ ལྷུངས་དེར་གྱུར་དབྱར་  
དམར་དམག་ཅུན་ཕོན་ལྡ་པ་གྱུར་དབྱར་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་དང་ཁ་བྲལ་...  
ནས་བརྒྱུད་དམག་ཡོངས་ལ་འགྲེལས་སྤྱོད་བྱེད་པའི་རྒྱལ་བསྐྱེད་གི་འགན་...  
ཁྱེད་ཉི་ཉེ་འདྲ་དང་དམག་གི་ཉི་མཁོའི་དངོས་རྒྱུ་ནམས་སྤྱུང་སྤྱོད་བྱེད་...  
བཞིན་པར་གོང་དུ་དང་། གོང་ཞི། ཉུང་ནན་བཅས་ཞིང་ཆེན་གྱི་  
མཐའ་མཆམས་ས་ཁུལ་དེད་དེ་རྒྱལ་ཕྱོགས་སུ་གནས་སྤོས། དམག་ཡོངས་  
མི་གངས་ཁྱི་ཚོ་བརྒྱད་ལྷག་ཅམ་ཡོད་པའི་དབྱར་ཆེན་དེ་འཕྲུང་ལམ་དོག་...  
པོར་འཆང་ཁ་ཤིག་ཤིག་གིས་མཆན་གང་བསྐྱེད་གྱུར་རི་སྤྱང་གཅིག་མ་.....  
གཏོགས་ཀྱིས་མི་ཐུབ་པས་ངལ་དུ་བ་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱུང་། འོན་ཀྱང་དག་  
པོ་ནི་གཞུང་ལམ་དུ་སྤང་བས་གོམ་སྤྱུངས་ཤིན་དུ་མཚུགས་པའི་དབང་གིས་  
ང་ཚོས་ག་ལ་སྤྱར་བྱུང་།

རང་པོའི་དམག་དབྱང་གིས་དཀའ་ངལ་བྱུང་བས་དེ་ཀྱིས་དམག་.....  
བརྒྱལ་སྤྱེད་ཀྱི་པོའི་བཀག་སྤོས་ ས་མཆམས་གསུམ་གཏོར་རྒྱུ་ཅང་ཅེ་ཉིས་  
བྲེལ་འཆུབ་ཀྱི་ངང་དམག་དབྱང་འབྱམ་བཞི་ཅམ་བསྐྱེད་ཤིང་ཁག་གསུམ་...  
དུ་བཞོས་ནས་སྤོན་འགོག་རྒྱུ་འདྲེད་ཀྱིས་ཞང་ཅང་གཅང་པོའི་འཁྱིས་སུ་...  
ང་ཚོའི་དམག་དབྱང་ཅ་མེད་དུ་གཏོང་རེ་བཅངས།

གངས་ལས་འདས་པའི་དག་ཡའི་ མདུན་དུ་“གཡོན”ལྟ་བུ་ལམ་ཕྱོགས་